

## IT-NOTE INTEGRATIVE PER L'UTENTE e GLI ISTITUTI DI CONTROLLO

I programmi MIX 65° e MIX EXPRESS sul pannello comandi della lavastoviglie e/o sulla targhetta programmi corrispondono alle denominazioni NORMAL e NORMAL QUICK presenti nel manuale istruzioni. La differente denominazione non comporta differenze nelle caratteristiche dei programmi di lavaggio.

- **ECO:** Programma con più bassi consumi di acqua ed energia, per il lavaggio di stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi. Le informazioni sono riferite al programma **STANDARD EN 50242/EN60436** (indicato nella tabella programmi), il più efficace in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il programma è indicato per stoviglie normalmente sporche, ed è utilizzato per valutare la conformità alla normativa UE in materia di progettazione ecocompatibile.
- Caricare correttamente la lavastoviglie come indicato nel manuale istruzioni. Carichi non corretti comportano scarsi risultati di lavaggio ed uno spreco di acqua, energia e detergente.
- Non lavare le stoviglie in acqua corrente prima di riporle in lavastoviglie. Sarebbe un inutile spreco di acqua ed energia.
- Se vengono seguite le istruzioni ed i consigli del fabbricante, il lavaggio in lavastoviglie consuma meno acqua ed energia rispetto al lavaggio manuale.
- Se la lavastoviglie è utilizzata quotidianamente si consiglia di eseguire la pulizia settimanale del gruppo filtrante (facendo riferimento al manuale istruzioni) e la pulizia mensile della vasca e del circuito idraulico utilizzando un prodotto specifico per lavastoviglie domestiche
- **Attenzione:** anche nel periodo di copertura della garanzia gli interventi effettuati sull'apparecchio da personale non autorizzato sono a carico dell'utente.  
I contatti dell'assistenza tecnica sono disponibili sul certificato garanzia e nel sito web.
- Le seguenti parti di ricambio saranno disponibili per 7 anni dopo il termine di produzione del modello: pompa lavaggio e di scarico; resistenze di riscaldamento; tubazioni, compresi i flessibili, le valvole, i filtri e i dispositivi di acquastop; parti strutturali e interne relative alla porta (separatamente o combinate); schede a circuiti stampati; display elettronici; interruttori a pressione; termostati e sensori; software e firmware, compreso il software per il reset.
- Le seguenti parti di ricambio saranno disponibili per 10 anni dopo il termine di produzione del modello: cerniera e guarnizione di tenuta della porta; altre guarnizioni; bracci di lavaggio; gruppo filtrante; cestelli, guide di scorrimento ed accessori.
- Alcune parti di ricambio sono disponibili solamente per i riparatori autorizzati.

- Non tutte le parti di ricambio riguardano tutti i modelli.
- Il database EPREL dell'UE fornisce informazioni relative alle prestazioni della lavastoviglie. Il database è consultabile in maniera diretta grazie al codice QR presente sull'etichetta energetica della lavastoviglie oppure utilizzando il collegamento <https://eprel.ec.europa.eu>. In questo caso dovrà essere inserito il nome del modello presente sulla targhetta caratteristiche, applicata sul lato della porta.
- Per informazioni dettagliate sull'etichetta energetica: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Affinché l'impianto di addolcimento dell'acqua possa funzionare senza problemi, l'apparecchio esegue un ciclo di rigenerazione dell'impianto a intervalli regolari.*

*Il processo di rigenerazione è composto da diverse fasi. Inizia alla fine dell'ultimo ciclo di risciacquo, dopo che la quantità d'acqua indicata nella regolazione della durezza dell'acqua di rete è stata raggiunta durante il ciclo di lavaggio, e termina all'inizio del ciclo di lavaggio successivo.*

*Il processo di rigenerazione aumenta la durata del ciclo e il consumo di acqua ed elettricità.*

*Di seguito una panoramica del consumo di rigenerazione del sistema di addolcimento utilizzando il programma Eco con un'impostazione di durezza dell'acqua di H2.*

Consumo d'acqua secondo il modello [fare riferimenti o alla tabella dei programmi] (litri)	Frequenza di rigenerazione (numero di cicli)	Consumo di acqua durante la rigenerazione (litri)		Consumo di energia durante la rigenerazione (Wh)		Durata del processo di rigenerazione (min)	
		Alla fine dell'ultimo risciacquo	All'inizio del ciclo di lavaggio o seguente	Alla fine dell'ultimo risciacquo	All'inizio del ciclo di lavaggio o seguente	Alla fine dell'ultimo risciacquo	All'inizio del ciclo di lavaggio o seguente
7	8	0,2	4	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6		(10x0,4 litri)				
10,5-12	5						

## EN- ADDITIONAL NOTES FOR THE USER and TESTING INSTITUTES

The MIX 65° and MIX EXPRESS programs on the dishwasher control panel and/or programs label correspond to NORMAL and NORMAL QUICK in the instructions manual. The different name does not imply any differences in the characteristics of the wash programs.

- **ECO:** Program with the lowest water and energy consumption for washing normally soiled dishes, even with dried-on residues. The information refers to the **STANDARD EN 50242/EN60436** program (indicated in the programs table) that is the most efficient in terms of combined energy and water consumption. The program is suitable for normally soiled dishes and is used to assess compliance with EU ecodesign legislation.
- Load the dishwasher as indicated in the instructions manual. If the dishwasher is loaded incorrectly, it may lead to poor results as well as waste water, energy and detergent.
- Do not wash the dishes under running water before placing them in the dishwasher. It would just waste water and energy.
- If the manufacturer's instructions and recommendations are followed, washing the same number of similarly soiled dishes in a dishwasher consumes less water and energy than if they were washed by hand.
- If the dishwasher is used every day, we recommend that you clean the filter unit weekly (refer to the instructions manual) and the chamber and the water circuit monthly using a product that is specific for domestic dishwashers.
- **Warning:** any operations performed on the appliance by unauthorised persons are not covered by the warranty and shall be paid for by the user. The contact details of the Technical Assistance Department can be found on the guarantee certificate and on the website.
- The following spare parts will be available for 7 years after the model is no longer produced: wash pump, drain pump, heating elements; pipes and hoses, valves, filters and aquastop devices; structural and internal parts of the door (separately or as an assembly); electronic boards and printed circuits; electronic displays; pressure switches; thermostats and sensors, software and firmware, including reset software.
- The following spare parts will be available for 10 years after the model is no longer produced: door hinge and seal; other seals; spray arms; filter unit, baskets, runners and accessories.
- Some spare parts are only available to authorised repairers.
- Not all spare parts apply to all models.

- The EU EPREL database provides information regarding dishwasher performance. The database can be consulted directly using the QR code on the dishwasher's energy label or via the following link <https://eprel.ec.europa.eu>. In this case, you have to enter the name of the model indicated on the data plate on the side of the door.
- For detailed information on the energy label: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*In order for the water softening system to give fault-free service, the appliance performs a regeneration cycle of the system at regular intervals.*

*The regeneration process consists of several stages. It starts at the end of the last rinse cycle, after the amount of water indicated in the mains water hardness setting has been reached during the wash cycle, and finishes at the beginning of the following wash cycle.*

*The regeneration process increases the cycle time and consumption of water and electricity.*

*Below is an overview of consumption of regeneration the softening system using the Eco program with a water hardness setting of H2.*

Water consumption according to model [refer to the programs table] (litres)	Regeneration frequency (number of cycles)	Water consumption during regeneration (litres)		Energy consumption during regeneration (Wh)		Duration of the regeneration process (min)	
		At the end of the last rinse	At the beginning of the following wash cycle	At the end of the last rinse	At the beginning of the following wash cycle	At the end of the last rinse	At the beginning of the following wash cycle
7	8	0.2	4 (10x0.4 litres)	0.3	1.2	6	4
8.5-9-9.5	6						
10.5-12	5						

## ES- NOTAS ADICIONALES PARA EL USUARIO y LOS ORGANISMOS DE CONTROL

Los programas MIX 65° y MIX EXPRESS que se encuentran en el panel de mandos del lavavajillas y/o en la etiqueta de programas corresponden a las denominaciones NORMAL y NORMAL QUICK presentes en el manual de instrucciones. La diferencia de denominación no implica diferencias en las características de los programas de lavado.

- **ECO:** Programa con menor consumo de agua y energía, para el lavado de vajilla con suciedad normal, incluso con residuos secos. La información hace referencia al programa **ESTÁNDAR EN 50242/EN60436** (indicado en la tabla de programas), el más eficaz en cuanto al consumo combinado de energía y agua. El programa está indicado para vajilla con suciedad normal y se utiliza para evaluar el cumplimiento de la normativa UE con respecto al diseño ecológico.
- Cargue correctamente el lavavajillas como se indica en el manual de instrucciones. Las cargas incorrectas implican un lavado con escasos resultados y un malgaste de agua, energía y detergente.
- No lave la vajilla con agua corriente antes de colocarla en el lavavajillas. Sería un malgaste inútil de agua y energía.
- Si se siguen las instrucciones y los consejos del fabricante, el lavado en el lavavajillas consume menos agua y energía que el lavado manual.
- Si el lavavajillas se utiliza a diario, se recomienda llevar a cabo la limpieza semanal del grupo filtrante (consultando el manual de instrucciones) y la limpieza mensual de la cuba y del circuito hidráulico, utilizando un producto específico para lavavajillas domésticos.
- **Atención:** incluso en el período cubierto por la garantía, las intervenciones realizadas al aparato por personal no autorizado están a cargo del usuario.  
La información de contacto de la asistencia técnica está disponible en el certificado de garantía y en la página web.
- Las siguientes piezas de recambio estarán disponibles durante 7 años una vez finalizada la producción del modelo: bomba de lavado y de descarga; resistencias de calentamiento; conductos, incluidos los flexibles, las válvulas, los filtros y los dispositivos de acquastop; partes estructurales e internas relativas a la puerta (por separado o combinadas); tarjetas de circuito impreso; pantallas electrónicas; interruptores de presión, termostatos y sensores; softwares y firmwares, incluido el software para el reinicio.
- Las siguientes piezas de recambio estarán disponibles durante 10 años una vez finalizada la producción del modelo: bisagra y junta de estanqueidad de la puerta; otras juntas; brazos de lavado; grupo filtrante; cestos, guías de deslizamiento y accesorios.

- Algunas piezas de recambio están disponibles solamente para los reparadores autorizados.
- No todas las piezas de recambio hacen referencia a todos los modelos.
- La base de datos EPREL de la UE proporciona información acerca de las prestaciones del lavavajillas. La base de datos se puede consultar directamente gracias al código QR que se encuentra en la etiqueta energética del lavavajillas, o bien utilizando la conexión <https://eprel.ec.europa.eu>. En este caso, se deberá introducir el nombre del modelo que se encuentra en la etiqueta de las características, colocada en el lateral de la puerta.
- Para información más detallada acerca de la etiqueta energética: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Para que el sistema de ablandamiento del agua pueda funcionar sin problemas, el aparato lleva a cabo un ciclo de regeneración del sistema a intervalos regulares.*

*El proceso de regeneración está compuesto por varias fases. Empieza al final del último ciclo de enjuague, una vez alcanzada la cantidad de agua indicada en la regulación de la dureza del agua de red durante el ciclo de lavado, y termina al principio del siguiente ciclo de lavado.*

*El proceso de regeneración aumenta la duración del ciclo y el consumo de agua y electricidad.*

*A continuación, se muestra una visión general del consumo de regeneración del sistema de ablandamiento utilizando el programa Eco con una configuración de la dureza del agua de H2.*

Consumo de agua según el modelo [consulte la tabla de programas] (litros)	Frecuencia de regeneración (número de ciclos)	Consumo de agua durante la regeneración (litros)		Consumo de energía durante la regeneración (Wh)		Duración del proceso de regeneración (min)	
		Al final del último enjuague	Al principio o del siguiente ciclo de lavado	Al final del último enjuague	Al principio o del siguiente ciclo de lavado	Al final del último enjuague	Al principio o del siguiente ciclo de lavado
7	8	0,2	4	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6						
10,5-12	5		(10 x 0,4 litros)				

## PT- NOTAS INTEGRATIVAS PARA O UTILIZADOR e OS INSTITUTOS DE CONTROLO

Os programas MIX 65° e MIX EXPRESS no painel de comandos da máquina de lavar loiça e/ou no rótulo dos programas, correspondem às denominações NORMAL e NORMAL QUICK presentes no manual de instruções. A denominação diferente não significa diferenças nas características dos programas de lavagem.

- **ECO:** Programa com consumos de água e energia mais reduzidos, para a lavagem de loiça com sujidade normal, também com resíduos secos. As informações referem-se ao programa **STANDARD EN 50242/EN60436** (indicado na tabela de programas), o mais eficaz em termos de consumo combinado de energia e água. O programa é adequado para loiças com sujidade normal e é utilizado para avaliar a conformidade com a normativa da UE em termos de design eco-compatível.
- Carregue a máquina de lavar loiça corretamente, conforme indicado no manual de instruções. Carregamentos incorretos resultam em maus resultados de lavagem e desperdício de água, energia e detergente.
- Não lave a loiça em água corrente antes de a colocar na máquina. Seria um desperdício inútil de água e energia.
- Se as instruções e recomendações do fabricante forem seguidas, a lavagem na máquina de lavar loiça consome menos água e energia do que a lavagem manual.
- Se a máquina de lavar loiça for utilizada diariamente, recomenda-se a limpeza semanal do grupo filtrante (consulte o manual de instruções) e a limpeza mensal do compartimento interno e do circuito hidráulico, usando um produto específico para máquinas de lavar loiça domésticas
- **Atenção:** mesmo que dentro do período de garantia, as intervenções efetuadas no aparelho por pessoal não autorizado serão de responsabilidade do utilizador.  
Os contactos da assistência técnica estão disponíveis no certificado de garantia e no sítio Web.
- As seguintes peças sobresselentes estarão disponíveis por 7 anos após o término de produção do modelo: bomba de lavagem e descarga; resistências de aquecimento; tubagens, incluindo manguueiras, válvulas, filtros e dispositivos de acquastop; partes estruturais e internas relacionadas à porta (separadamente ou combinadas); placas de circuitos impressos; displays eletrónicos; pressostatos; termostatos e sensores; software e firmware, incluindo software de reposição.
- As seguintes peças sobresselentes estarão disponíveis por 10 anos após o término da produção do modelo: dobradiça e vedante da porta; outras vedações; braços de lavagem; grupo filtrante; cestos, guias de deslizamento e acessórios.

- Algumas peças sobresselentes estão disponíveis apenas para reparadores autorizados.
- Nem todas as peças sobresselentes se aplicam a todos os modelos.
- A base de dados EPREL da UE fornece informações relacionadas ao desempenho da máquina de lavar loiça. Esta base de dados pode ser consultada diretamente, através do código QR no rótulo das características energéticas da máquina de lavar loiça ou utilizando a hiperligação <https://eprel.ec.europa.eu>. Nesse caso, deverá introduzir o nome do modelo presente na placa de identificação, afixada na lateral da porta.
- Para informações detalhadas sobre o rótulo das características energéticas: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Para que o sistema de amaciamento da água funcione sem problemas, o aparelho executa um ciclo de regeneração do sistema em intervalos regulares.*

*O processo de regeneração consiste em várias fases. Inicia-se no final do último ciclo de lavagem, após a quantidade de água indicada no ajuste da dureza da água da rede ter sido atingida durante o ciclo de lavagem, e termina no início do ciclo de lavagem seguinte.*

*O processo de regeneração aumenta a duração do ciclo e o consumo de água e eletricidade.*

*Em seguida apresentamos uma visão geral do consumo na regeneração do sistema de amaciamento utilizando o programa Eco com uma definição de dureza da água de H2.*

Consumo de água conforme o modelo [consulte a tabela dos programas] (litros)	Frequência da regeneração (número de ciclos)	Consumo de água durante a regeneração (litros)		Consumo de energia durante a regeneração (Wh)		Duração do processo de regeneração (min)	
		No final do último enxaguamento	No início do ciclo de lavagem seguinte	No final do último enxaguamento	No início do ciclo de lavagem seguinte	No final do último enxaguamento	No início do ciclo de lavagem seguinte
7	8		4				
8,5 - 9 - 9,5	6	0,2	(10 x 0,4 litros)	0,3	1,2	6	4
10,5 - 12	5						



## FR- NOTES SUPPLÉMENTAIRES POUR L'UTILISATEUR et LES INSTITUTS DE CONTRÔLE

Les programmes MIX 65° et MIX EXPRESS sur le panneau de commande du lave-vaisselle et/ou sur la plaque des programmes correspondent aux appellations NORMAL et NORMAL QUICK présentes dans le mode d'emploi. L'appellation différente ne comporte pas de différences dans les caractéristiques des programmes de lavage.

- **ECO** : Programme à faible consommation d'eau et d'énergie, pour le lavage de vaisselle avec un encrassement normal, même avec des résidus secs. Les informations font référence au programme **STANDARD EN 50242/EN60436** (indiqué dans le tableau des programmes), le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Le programme est indiqué pour de la vaisselle avec un encrassement normal, et est utilisé pour évaluer la conformité à la réglementation UE en matière de conception écologique.
- Chargez correctement le lave-vaisselle comme indiqué dans le mode d'emploi. Des chargements incorrects comportent des résultats de lavage médiocres et un gaspillage d'eau, d'énergie et de détergent.
- Ne lavez pas la vaisselle avec de l'eau courante avant de la mettre dans le lave-vaisselle. Ce serait un gaspillage d'eau et d'énergie inutile.
- Si vous suivez les instructions et les conseils du fabricant, le lavage au lave-vaisselle consommera moins d'eau et d'énergie par rapport au lavage manuel.
- Si le lave-vaisselle est utilisé quotidiennement, nous recommandons d'effectuer le lavage hebdomadaire du groupe de filtration (en faisant référence au mode d'emploi) et le nettoyage mensuel de la cuve et du circuit hydraulique en utilisant un produit spécifique pour lave-vaisselles domestiques
- **Attention** : même pendant la période de garantie, les interventions effectuées sur l'appareil par du personnel non autorisé sont à la charge de l'utilisateur.  
Les contacts du service après-vente sont disponibles sur le certificat de garantie et sur le site Internet.
- Les pièces de rechange suivantes seront disponibles pendant 7 ans après la fin de production du modèle : la pompe de lavage et de vidange, les résistances de chauffage, les tubages, y compris les tuyaux, les vannes, les filtres et les dispositifs d'acquastop, les parties structurelles et internes relatives à la porte (séparément et combinées), les cartes à circuits imprimés, les écrans électroniques, les interrupteurs à pression, les thermostats et les capteurs, les logiciels et les micrologiciels, y compris le logiciel pour le rétablissement.

- Les pièces de rechange suivantes seront disponibles pendant 10 ans après la fin de production du modèle : les charnières et les joints d'étanchéité de la porte, les autres joints, les bras de lavage, le groupe de filtration, les paniers, les voies de guidage et les accessoires.
- Certaines pièces de rechange ne sont disponibles que pour les réparateurs autorisés.
- Toutes les pièces de rechange ne concernent pas tous les modèles.
- La base de données EPREL de l'UE fournit des informations relatives aux performances du lave-vaisselle. La base de données peut être consultée de manière directe grâce au code QR présent sur l'étiquette énergétique du lave-vaisselle ou en utilisant le lien <https://eprel.ec.europa.eu>. Dans ce cas, il faudra saisir le nom du modèle présent sur la plaque des caractéristiques, appliquée sur le côté de la porte.
- Pour des informations détaillées sur l'étiquette énergétique : [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Afin que le système d'adoucissement de l'eau puisse fonctionner sans problèmes, l'appareil effectue un cycle de régénération du système à intervalles réguliers.*

*Le processus de régénération est composé de différentes phases. Il commence à la fin du dernier cycle de rinçage, après que la quantité d'eau indiquée dans le réglage de la dureté de l'eau de réseau a été atteinte pendant le cycle de lavage, et termine au début du cycle de lavage suivant.*

*Le processus de régénération augmente la durée du cycle et la consommation d'eau et d'électricité.*

*Ci-dessous une vue d'ensemble de la consommation de régénération du système d'adoucissement en utilisant le programme Eco avec un réglage de dureté de l'eau de H2.*

Consommation d'eau selon le modèle [faire référence au tableau des programmes] (litres)	Fréquence de régénération (nombre de cycles)	Consommation d'eau pendant la régénération (litres)		Consommation d'énergie pendant la régénération (Wh)		Durée du processus de régénération (min)	
		À la fin du dernier rinçage	Au début du cycle de lavage suivant	À la fin du dernier rinçage	Au début du cycle de lavage suivant	À la fin du dernier rinçage	Au début du cycle de lavage suivant
7	8	0,2	4	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6		(10X0,4				
10,5-12	5		litres)				

## DE- ERGÄNZENDE HINWEISE FÜR DEN ANWENDER UND DIE KONTROLLINSTITUTE

Die Programme MIX 65° und MIX EXPRESS auf der Bedienblende der Spülmaschine und/oder auf dem Programmschild entsprechen den in der Bedienungsanleitung angeführten Bezeichnungen NORMAL und NORMAL QUICK. Die unterschiedliche Bezeichnung bringt keine Unterschiede in den Eigenschaften der Spülprogramme mit sich.

- **ECO:** Programm mit geringerem Wasser- und Stromverbrauch, für das Spülen von normal verschmutztem Geschirr, auch mit angetrockneten Rückständen. Die Informationen beziehen sich auf das **STANDARD-Programm EN 50242/EN60436** (in der Programmtabelle angeführt), bei dem es sich hinsichtlich des kombinierten Strom- und Wasserverbrauchs um das effizienteste handelt. Das Programm eignet sich für normal verschmutztes Geschirr und wird verwendet, um die Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie über die nachhaltige Gestaltung zu bewerten.
- Beladen Sie den Geschirrspüler sachgemäß, wie in der Bedienungsanleitung angeführt. Eine nicht sachgemäße Beladung kann mangelhafte Spülergebnisse sowie eine Verschwendung von Wasser, Strom und Reiniger zur Folge haben.
- Spülen Sie das Geschirr nicht unter laufendem Wasser ab, bevor Sie es in den Geschirrspüler geben. Dies wäre eine unnütze Wasser- und Stromverschwendung.
- Wenn die Anleitungen und Tipps des Herstellers beachtet werden, wird bei der Spülung im Geschirrspüler weniger Wasser und Strom als bei der Handwäsche verbraucht.
- Wenn der Geschirrspüler täglich verwendet wird, sollten die wöchentliche Reinigung der Filtereinheit (unter Bezugnahme der Gebrauchsanleitung) sowie die monatliche Reinigung der Spülkammer und des Wasserkreislaufs mit einem spezifischen Reinigungsmittel für Haushalts-Geschirrspüler durchgeführt werden.
- **Achtung:** Auch während der Garantiezeit gehen Eingriffe, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt werden, zu Lasten des Anwenders. Die Kontaktadressen des technischen Kundendienstes sind dem Garantieschein und der Website zu entnehmen.
- Die folgenden Ersatzteile werden bis 7 Jahre nach Produktionsende des Modells noch verfügbar sein: Spül- und Ablaufpumpe, Heizwiderstände, Leitungen einschließlich der Schläuche, Ventile, Filter und Acquastop-Vorrichtungen, strukturelle und interne Bauteile der Tür (getrennt oder kombiniert), Leiterplatten, elektronische Displays, Druckschalter, Thermostate und Sensoren, Software und Firmware einschließlich der Software für den Reset.

- Die folgenden Ersatzteile werden bis 10 Jahre nach Produktionsende des Modells noch verfügbar sein: Scharniere und Dichtungen der Tür, sonstige Dichtungen, Spülarms, Filtereinheit, Körbe, Gleitführungen und Zubehör.
- Einige Ersatzteile stehen nur den autorisierten Technikern zur Verfügung.
- Nicht alle Ersatzteile sind für alle Modelle geeignet.
- Die EPREL-Datenbank der EU liefert Informationen zu den Leistungen des Geschirrspülers. Die Datenbank ist dank des QR-Codes auf dem Energieetikett des Geschirrspülers oder auf <https://eprel.ec.europa.eu> direkt konsultierbar. Im letzten Fall muss der Name des Modells, der auf dem Kenndatenschild an der Seite der Tür angeführt ist, eingegeben werden.
- Für detaillierte Informationen über das Energieetikett: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Damit das Entkalkungssystem des Wassers problemlos funktionieren kann, führt das Gerät in regelmäßigen Abständen einen Regenerationszyklus durch. Der Regenerationsprozess besteht aus verschiedenen Phasen. Er beginnt am Ende des letzten Spülzyklus, nachdem die in der Einstellung der Leitungswasserhärte angegebene Wassermenge während des Spülzyklus erreicht wurde, und endet bei Beginn des nachfolgenden Spülzyklus. Der Regenerationsprozess erhöht die Zyklusdauer sowie den Verbrauch von Wasser und Strom.*

*Nachfolgend ist eine Übersicht des Regenerationsverbrauchs des Entkalkungssystems unter Verwendung des Eco-Programms mit einer Einstellung der Wasserhärte von H2 angeführt.*

Wasserverbrauch je nach Modell [auf die Programmtabelle Bezug nehmen] (Liter)	Häufigkeit der Regeneration (Anzahl der Zyklen)	Wasserverbrauch während der Regeneration (Liter)		Stromverbrauch während der Regeneration (Wh)		Dauer des Regenerationsprozesses (min)	
		Am Ende der letzten Spülung	Bei Beginn des nachfolgenden Spülzyklus	Am Ende der letzten Spülung	Bei Beginn des nachfolgenden Spülzyklus	Am Ende der letzten Spülung	Bei Beginn des nachfolgenden Spülzyklus
7	8	0,2	4 (10x0,4 Liter)	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6						
10,5-12	5						

## NL- AANVULLENDE OPMERKINGEN VOOR GEBRUIKER EN KEURINGSINSTANTIES

De programma's MIX 65° en MIX EXPRESS op het bedieningspaneel van de vaatwasser en/of op het programmaplaatje komen overeen met de aanduidingen NORMAL en NORMAL QUICK in de gebruiksaanwijzing. De verschillende benamingen leiden niet tot verschillen in de kenmerken van de wasprogramma's.

- **ECO:** Programma met lager water- en energieverbruik, aanbevolen voor het wassen van normaal bevuild vaatwerk, ook met droge resten. De informatie betreft het programma **STANDARD EN 50242/EN60436** (aangegeven in de programmatabel). Dit is het meest efficiënt voor wat betreft gecombineerd energie- en waterverbruik. Het programma is geschikt voor normaal bevuild vaatwerk en wordt gebruikt ter evaluatie van de naleving van de EU-wetgeving inzake ecologisch ontwerp.
- Laad de vaatwasser op de juiste wijze zoals in de gebruiksaanwijzing is aangegeven. Het verkeerd laden leidt tot slechte wasresultaten en verspilling van water, energie en wasmiddel.
- Het vaatwerk niet eerst onder de kraan afspoelen voordat u het in de vaatwasser zet. Dit zou een nutteloze verspilling van water en energie zijn.
- Wanneer de instructies en aanbevelingen van de fabrikant worden opgevolgd, verbruikt het wassen in de vaatwasser minder water en energie dan het wassen met de hand.
- Bij dagelijks gebruik van de vaatwasser, is het raadzaam om de filterunit wekelijks te reinigen (zie gebruiksaanwijzing) en de kuip en het hydraulische circuit maandelijks te reinigen met een specifiek product voor huishoudelijke vaatwassers.
- **Waarschuwing:** de gebruiker is verantwoordelijk voor alle werkzaamheden die door onbevoegd personeel - ook tijdens de garantieperiode - aan het apparaat worden uitgevoerd. De contactgegevens van de technische dienst worden op het garantiecertificaat en op de website vermeld.
- De volgende onderdelen zijn gedurende 7 jaar na het einde van de productie van het model nog beschikbaar: spoel- en afvoerpomp; verwarmingselementen; leidingen, inclusief slangen, kleppen, filters en aquastopinrichtingen; structurele en interne onderdelen met betrekking tot de deur (afzonderlijk of in combinatie); printplaten; elektronische displays; drukschakelaars; thermostaten en sensoren; software en firmware, inclusief reset-software.
- De volgende onderdelen zijn gedurende 10 jaar na het einde van de productie van het model nog beschikbaar: deurscharnier- en afdichtingspakking; andere pakkingen; wasarmen; filterunit; manden, geleiders en accessoires.

- Sommige onderdelen zijn alleen voor erkende reparateurs beschikbaar.
- Niet alle onderdelen hebben betrekking op alle modellen.
- In de EU EPREL-database is informatie over de prestaties van de vaatwasser terug te vinden. De database is direct te raadplegen via de QR-code op het energielabel van de vaatwasser of via de link <https://eprel.ec.europa.eu>. In dat geval moet de modelnaam worden ingevoerd die vermeld staat op het typeplaatje, te vinden op de zijkant van de deur.
- Voor nadere toelichting over het energielabel: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Op regelmatige tijdstippen voert het apparaat een regeneratiecyclus uit voor een probleemloze werking van het wateronthardingssysteem.*

*Het regeneratieproces bestaat uit verschillende fases. Het begint aan het einde van de laatste spoelcyclus, nadat de hoeveelheid water - aangegeven door de regeling van de leidingwaterhardheid - tijdens de wascyclus bereikt wordt. Het eindigt aan het begin van het volgende wascyclus.*

*Het regeneratieproces verlengt de duur van de cyclus en het verbruik van water en stroom.*

*Er volgt een overzicht van het verbruik van de regeneratie van het onthardingssysteem bij het Eco wasprogramma en een ingestelde waterhardheid van H2.*

Waterverbruik afhankelijk van het model [zie tabel wasprogramma's] (liter)	Regeneratiefrequentie (aantal cycli)	Waterverbruik tijdens regeneratie (liter)		Energieverbruik tijdens regeneratie (Wh)		Duur van het regeneratieproces (min)	
		Aan het einde van het laatste spoelcyclus	Aan het begin van het volgende wascyclus	Aan het einde van het laatste spoelcyclus	Aan het begin van het volgende wascyclus	Aan het einde van het laatste spoelcyclus	Aan het begin van het volgende wascyclus
7	8	0,2	4	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6		(10x0,4 liter)				
10,5-12	5						

## RU- ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И КОНТРОЛЬНЫХ ОРГАНОВ

Программы MIX 65° (СМЕШАННАЯ 65°) и MIX EXPRESS (БЫСТРАЯ СМЕШАННАЯ) на панели управления посудомоечной машины и/или на табличке программ соответствуют программам NORMAL и NORMAL QUICK в руководстве по эксплуатации. Разница в названии не означает изменений характеристик программ мойки.

- **ЭКО-РЕЖИМ:** программа для мойки нормально загрязненной посуды, в том числе с засохшими остатками пищи, обеспечивающая пониженный расход воды и уменьшенное энергопотребление. Информация относится к программе в соответствии со **СТАНДАРТОМ EN 50242/ EN60436** (указана в таблице программ), наиболее эффективной с точки зрения комбинированного потребления электроэнергии и воды. Программа предназначена для мойки нормально загрязненной посуды и используется для проверки соответствия нормам ЕС по экологическому проектированию.
- Правильно загружайте машину, следуя указаниям из руководства по эксплуатации. Неправильно загруженная посуда ведет к плохим результатам мойки, ненужному расходу воды, энергии и моющего средства.
- Не мойте посуду под проточной водой перед тем, как поместить ее в машину, во избежание ненужного расхода воды и энергии.
- При соблюдении инструкций и рекомендаций изготовителя мойка в посудомоечной машине обеспечивает большую экономию ресурсов по сравнению с мытьем посуды вручную.
- В случае ежедневного использования прибора рекомендуется раз в неделю очищать фильтрующий узел (см. указания в руководстве по эксплуатации) и раз в месяц - моечную камеру и водяной контур, пользуясь специальным средством для бытовых посудомоечных машин.
- **Внимание:** работы, выполненные на машине неуполномоченным персоналом, относятся на счет пользователя, в том числе в период действия гарантии.  
Контактная информация по техподдержке указана в гарантийном талоне и на веб-сайте.
- Следующие запчасти доступны в течение 7 лет с момента снятия модели с производства: моечный и сливной насосы; ТЭНы; трубы, включая шланги, клапаны, фильтры и устройства защиты от разлива acquastop; конструктивные и внутренние компоненты двери (по отдельности или в виде узлов); печатные платы; электронные дисплеи; кнопочные выключатели; термостаты и датчики; программные и аппаратные средства, включая программы для сброса.

- Следующие запчасти доступны в течение 10 лет с момента снятия модели с производства: петли и уплотнительные прокладки двери; другие уплотнения; моечные коромысла; фильтрующий узел; корзины, направляющие и принадлежности.
- Некоторые запчасти доступны только для уполномоченных техников по ремонту.
- Не все запчасти относятся ко всем моделям.
- В европейской базе данных о продукции, подлежащей энергетической маркировке (EPREL), хранится информация о рабочих характеристиках посудомоечных машин. Непосредственный доступ к базе данных можно получить посредством QR-кода, расположенного на этикетке энергоэффективности посудомоечной машины, или пройдя по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu>. В последнем случае потребуется ввести название модели, указанное на табличке со стороны двери.
- Для получения более подробной информации об этикетке энергоэффективности перейдите по следующей ссылке: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Для обеспечения исправной работы умягчителя воды прибор регулярно выполняет цикл регенерации.*

*Процесс регенерации включает несколько стадий. Он начинается в конце последнего цикла ополаскивания, как только достигается количество воды, указанное в настройке жесткости водопроводной воды, и завершается в начале последующего цикла мойки.*

*Процесс регенерации продлевает цикл и увеличивает расход воды и потребление электроэнергии.*

*Далее предоставляется общая информация по потреблению при регенерации, осуществляемой системой умягчения воды при использовании программы Eco (Эко-режим) с настройкой жесткости воды H2.*



Расход воды с учетом модели [см. таблицу программ] (литры)	Частота регенерации (кол-во циклов)	Расход воды во время регенерации (литры)		Потребление электроэнергии во время регенерации (Вт*ч)		Длительность регенерации (мин)	
		В конце последнего ополаскивания	В начале следующего цикла мойки	В конце последнего ополаскивания	В начале следующего цикла мойки	В конце последнего ополаскивания	В начале следующего цикла мойки
7	8	0,2	4 (10x0,4 л)	0,3	1,2	6	4
8,5-9,5	6						
10,5-12	5						

## DA- BEMÆRKNINGER TIL BRUGEREN og KONTROLINSTITUTTER

Programmerne MIX 65° og MIX EXPRESS på opvaskemaskinens betjeningspanel og/eller på programmærkatet svarer til betegnelserne NORMAL og NORMAL QUICK i betjeningsvejledningen. De forskellige betegnelser medfører ikke forskelle i vaskeprogrammernes karakteristika.

- **ECO:** Program med minimalt forbrug af vand og energi, til vask af normalt snavset service, også med indtørrede rester. Oplysningerne henviser til programmet **STANDARD EN 50242/EN60436** (angivet i programtabellen), det mest effektive med hensyn til kombineret energi/ vandforbrug. Programmet er egnet til normalt snavset service og bruges til at vurdere overholdelse af EU-lovgivningen om miljøvenlig design.
- Fyld opvaskemaskinen korrekt som angivet i betjeningsvejledningen. Forkert fyldning medfører dårlige vaskeresultater og spild af vand, energi og vaskemiddel.
- Vask ikke servicet under rindende vand inden det sættes i opvaskemaskinen. Det ville være unødvendig spild af vand og energi.
- Opvask i opvaskemaskine bruger mindre vand og energi end opvask i hånden, hvis producentens anvisninger og anbefalinger følges.
- Hvis opvaskemaskinen bruges dagligt, anbefaler vi, at rengøre filteret ugentligt (se betjeningsvejledningen) og rengøre vaskerummet og hydraulikkredsløbet månedligt ved hjælp af et specifikt produkt til husholdningsopvaskemaskiner
- **Advarsel:** Indgreb i apparatet, der foretages af uautoriserede personer, er ikke omfattet af garantien og er brugerens ansvar. Kontaktoplysninger til teknisk support er tilgængelige på garanticertifikatet og på webstedet.
- Følgende reservedele vil være tilgængelige i 7 år efter produktionen af modellen ophører: vaske- og afløbspumpe; opvarmningsmodstande; rør, inklusive slanger, ventiler, filtre og acquastopanordninger; strukturelle og indvendige dele, der vedrører lågen (separat eller kombineret); trykte kredsløb; elektroniske display; trykafbrydere; termostater og sensorer; software og firmware, herunder nulstillingssoftware.
- Følgende reservedele vil være tilgængelige i 10 år efter produktionen af modellen ophører: lågens vængsel og tætning; andre tætninger; vaskearme; filterenhed; kurve, glideskinner og tilbehør.
- Nogle reservedele er kun tilgængelige for autoriserede reparatører.
- Ikke alle reservedele vedrører alle modeller.
- EU's EPREL-database giver oplysninger om opvaskemaskinens ydeevne. Databasen kan konsulteres direkte takket være QR-koden på opvaskemaskinens energimærke eller ved hjælp af linket <https://eprel.ec.europa.eu>. I dette tilfælde skal navnet på modellen, der ses på typeskiltet ved siden af lågen, indtastes.

- For detaljerede oplysninger om energimærket: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Apparatet udfører en regenereringscyklus af systemet med regelmæssige intervaller, for at afkalkningsanlægget kan fungere problemfrit.*

*Regenereringsprocessen består af forskellige faser. Den starter ved slutningen af den sidste skyllecyklus, efter at den mængde vand, der er angivet i justering af vandets hårdhed, er nået under vaskecyklussen, og slutter når den næste vaskecyklus starter.*

*Regenereringsprocessen øger cyklussens varighed samt forbruget af vand og elektricitet.*

*Nedenfor er en oversigt over afkalkningssystemets forbrug ved regenerering, når Eco-programmet bruges med en vandhårdhedsindstilling på H2.*

Vandforbrug alt efter model [se programtabellen] (liter)	Regenereringshyppighed (antal cyklusser)	Vandforbrug under regenerering (liter)		Energiforbrug under regenerering (Wh)		Regenereringsprocessens varighed (min)	
		Efter sidste skylning	Når næste vaskecyklus starter	Efter sidste skylning	Når næste vaskecyklus starter	Efter sidste skylning	Når næste vaskecyklus starter
7	8		4				
8,5-9-9,5	6	0,2	(10x0,4 liter)	0,3	1,2	6	4
10,5-12	5						

## FI- LISÄTIETOJA KÄYTTÄJÄLLE JA VALVONTALAITOKSILLE

Astianpesukoneen ohjauspaneelissa ja/tai ohjelmien kyltissä olevat ohjelmat MIX 65° ja MIX EXPRESS vastaavat käyttöohjeessa annettuja nimiä NORMAL ja NORMAL QUICK. Erilaiset nimitykset eivät aiheuta eroavaisuuksia pesuohjelmien ominaisuuksissa.

- **ECO:** Ohjelma, jossa pienin energian- ja vedenkulutus. Ohjelma normaalilukaisille astioille, joissa myös pinttyneitä tähteitä. Tiedot viittaavat **STANDARDIIN EN 50242/EN60436** (ilmoitettu ohjelmien taulukossa), joka on energian- ja vedenkulutuksen kannalta tehokkain ohjelma. Ohjelma on tarkoitettu normaalilukaisille astioille ja sitä käytetään arvioimaan yhdenmukaisuutta EU-standardien kanssa koskien ekologista suunnittelua.
- Täytä astianpesukone oikein käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Väärä täyttö johtaa huonoihin pesutuloksiin ja veden, energian ja pesuaineen tuhlaukseen.
- Älä pese astioita juoksevalla vedellä ennen niiden asettamista astianpesukoneeseen. Se olisi tarpeetonta veden ja energian tuhlausta.
- Jos valmistajan antamia ohjeita ja neuvoja noudatetaan, astioiden pesu astianpesukoneessa kuluttaa vähemmän vettä ja energiaa käsinpesuun nähden.
- Jos astianpesukonetta käytetään päivittäin, suodatinyksikön puhdistusta (viittaamalla käyttöohjeeseen) suositellaan viikoittain ja altaan ja hydraulipiirin puhdistusta kerran kuukaudessa käyttämällä kotikäyttöön tarkoitettulle astianpesukoneelle osoitettua tuotetta.
- **Huomio:** myös takuuajana valtuuttamattoman henkilöstön suorittamat laitetta koskevat toimenpiteet kuuluvat asiakkaan maksettavaksi. Huoltokeskuksen yhteystiedot ovat löytyvät takuutodistuksesta ja verkkosivulta.
- Seuraavat varaosat ovat saatavana 7 vuoden ajan mallin tuotannon päättymisestä: pesu- ja poistopumppu, lämmitysvastukset, putket, mukaan lukien letkut, venttiilit, suodattimet ja acquastop-laitteet, luukua koskevat rakenteelliset ja sisäosat (erikseen tai yhdessä), piirikortit, elektroniset näytöt, painekeytkimet, termostaatit ja anturit, ohjelmisto ja laiteohjelmisto mukaan lukien ohjelmisto resetointia varten.
- Seuraavat varaosat ovat saatavana 10 vuoden ajan mallin tuotannon päättymisen jälkeen: saranat ja ovitiiviste, muut tiivisteet, pesuvarret, suodattava yksikkö, korit, liukukiskot ja lisävarusteet.
- Jotkut varaosat ovat saatavana vain valtuutetuille huoltokorjaajille.
- Kaikki varaosat eivät koske kaikkia malleja.

- EU:n tietokanta EPREL antaa tiedot koskien astianpesukoneen suorituskykyä. Tietokantaan voidaan tutustua suoraan energiamerkinnässä olevan QR-koodin avulla tai käyttämällä linkkiä <https://eprel.ec.europa.eu>. Tässä tapauksessa on syötettävä tietokyltissä olevan mallin nimi, joka on kiinnitetty luokun laitaan.
- Energiamerkintää koskevia yksityiskohtaisia tietoja varten: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Vedenpehennysjärjestelmän ongelmattoman toiminnan takaamiseksi, laite suorittaa järjestelmän regenerointijakson säännöllisin väliajoin. Regenerointiprosessi koostuu eri vaiheista. Se alkaa viimeisen huuhtelujakson lopussa, kun vesijohtoveden kovuuden säädössä ilmoitettu vesimäärä on saavutettu pesujakson aikana, ja päättyy seuraavan pesujakson alussa. Regenerointiprosessi lisää jakson kestoa sekä veden ja sähkön kulutusta. Seuraavassa yleiskatsaus pehennysjärjestelmän regeneroinnin kulutuksesta Eco-ohjelmalla veden kovuusasetuksella H2.*

Vedenkulutus mallin mukaan [katso ohjelmien taulukko] (litraa)	Regenerointitiheys (jaksojen määrä)	Vedenkulutus regeneroinnin aikana (litraa)		Energiankulutus regeneroinnin aikana (Wh)		Regenerointiprosessin kesto (min)	
		Viimeisen huuhtelun lopussa	Seuraavan pesujakson alussa	Viimeisen huuhtelun lopussa	Seuraavan pesujakson alussa	Viimeisen huuhtelun lopussa	Seuraavan pesujakson alussa
7	8	0,2	4 (10 x 0,4 litraa)	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6						
10,5-12	5						

## NO- TILLEGGSMERKNADER FOR BRUKER OG KONTROLLORGAN

Programmene MIX 65° og MIX EXPRESS på oppvaskmaskinens kontrollpanel og/eller programetiketten, tilsvarer NORMAL og NORMAL QUICK i bruksanvisningen. Navnforskjellen har ingen påvirkning på vaskeprogrammenes innhold.

- **ECO:** Program med lavere vann- og strømforbruk for vask av normalt skittent servise, også med størknede matrester. Informasjonen viser til programmet **STANDARD EN 50242/EN60436** (gjengitt i programtabellen), som er mest effektivt når det gjelder det kombinerte forbruket av strøm og vann. Programmet er egnet for normalt skittent servise, og brukes ved vurdering av overensstemmelse med gjeldende EU-standarder hva angår økologisk kompatibel prosjektering.
- Oppvaskmaskinen må fylles på korrekt måte i samsvar med informasjonen i bruksanvisningen. Hvis den ikke fylles korrekt vil det kunne føre til dårlige vaskeresultater og sløsing med vann, energi og oppvaskmiddel.
- Ikke vask serviset i rennende vann før det settes i oppvaskmaskinen. Dette er unødvendig sløsing med vann og energi.
- Hvis man følger anvisningene og anbefalingene fra fabrikanten vil vasking i oppvaskmaskin forbruke mindre vann og energi enn vasking for hånd.
- Hvis oppvaskmaskinen brukes daglig anbefales det å rengjøre filterkomponentene en gang i uken (følg informasjonen i bruksanvisningen) og utføre en komplett innvendig rengjøring (inkludert røkrretsen) en gang i måneden med et produkt som er spesifikt utviklet for husholdningsoppvaskmaskiner.
- **OBS!** Selv om produktet befinner seg i garantiperioden, vil inngrep som gjøres på apparatet av uautoriserte personer være kundens ansvar. Kontaktinformasjon for autoriserte serviceverksted er tilgjengelig på garantibeviset og på nettsiden.
- Følgende reservedeler vil være tilgjengelige i 7 år etter at modellen har gått ut av produksjon: vaske- og avløpspumpe, varmeelementer, rør og slanger, ventiler, filter- og aquastop-deler, strukturelle og innvendige deler i dør (separat eller som montasje), kretskort, elektroniske display, trykkbrytere, termostater og sensorer, programvare og firmware, inkludert programvare for nullstilling.
- Følgende reservedeler vil være tilgjengelige i 10 år etter at modellen har gått ut av produksjon: hengsler og tetningslist i dør, andre pakninger og tetninger, spylearmer, filterkomponenter, kurver, glideskinner og tilbehør.
- Noen reservedeler er kun tilgjengelige for autoriserte reparatører.
- Ikke alle reservedeler er relevante for alle modeller.

- EUs EPREL-database gir informasjon angående oppvaskmaskinens egenskaper. Databasen kan åpnes direkte takket være QR-koden som er tilgjengelig på energimerkingen til oppvaskmaskinen, eller ved å bruke lenken <https://eprel.ec.europa.eu>. På denne siden må man taste inn modellnavnet som finnes på skiltet med tekniske egenskaper som er plassert på siden av døren.
- For informasjon angående energimerkingen: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*For at vannavherdingsanlegget skal kunne fungere uten problemer, må apparatet utføre en regenereringssyklus ved regelmessige intervaller. Regenereringsprosessen består av flere faser. Starter på slutten av skyllesyklusen, etter at vannmengden som er blitt oppgitt ved reguleringen av vannhardheten er blitt nådd underveis i oppvasksyklusen, og slutter ved oppstart av neste oppvasksyklus.*

*Regenereringsprosessen øker syklusens varighet og forbruket av vann og strøm.*

*Her oppgis en oversikt over forbruket ved regenerering av avherdingsystemet med Eco-program og en innstilling av vannhardheten tilsvarende H2.*

Vannforbruk avhengig av modell [det henvises til programt abell]  (liter)	Regenereringsfr ekvens  (antall sykluser)	Vannforbruk ved regenerering (liter)		Energiforbruk ved regenerering (Wh)		Regenereringspros essens varighet (min)	
		Ved slutt en av siste skyl ling	Ved starten av påfølgend e oppvask syklus	Ved slutt en av siste skyl ling	Ved starten av påfølgend e oppvask syklus	Ved slutte n av siste skyl ling	Ved starten av påfølgend e oppvask sy klus
7	8	0,2	4 (10x0,4 liter)	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6						
10,5-12	5						

## SV- YTTERLIGARE ANMÄRKNINGAR FÖR ANVÄNDAREN OCH KONTROLLORGANEN

Programmen MIX 65° och MIX EXPRESS på diskmaskinens kontrollpanel och/eller på programskytten motsvarar benämningarna NORMAL och NORMAL QUICK som finns i bruksanvisningen. De olika benämningarna medför inga skillnader i diskprogrammets egenskaper.

- **ECO:** Program med låg vatten- och energiförbrukning som rekommenderas för diskning av normalt smutsat matporlin, även med intorkade rester. Informationen gäller programmet **STANDARD EN 50242/EN60436** (anges i programtabellen), vilket är det mest effektiva vad gäller energi- och vattenförbrukning. Programmet är avsett för normalt smutsat matporlin och överensstämmer med EU-lagstiftningen om ekodesign.
- Fyll diskmaskinen på korrekt sätt, så som beskrivs i bruksanvisningen. Felaktig lastning av diskmaskinen leder till dåligt diskresultat och slöseri med vatten, energi och diskmedel.
- Diska inte matporslinet i rinnande vatten innan det placeras i diskmaskinen. Det är ett onödigt slöseri med vatten och energi.
- Om du följer tillverkarens instruktioner och råd förbrukar diskmaskinen mindre vatten och energi jämfört med om du skulle diska för hand.
- Om diskmaskinen används dagligen rekommenderas att rengöra filterenheten varje vecka (se anvisningarna i bruksanvisningen) och rengöra diskutrymmet och vattensystemet varje månad med en särskild produkt för hushållsdiskmaskiner
- **Observera!** Även under garantiperioden ska de ingrepp, som utförs på maskinen av ej auktoriserad personal, bekostas av användaren. Kontaktuppgifter till teknisk kundservice finns på garantibeviset och på webbsidan.
- Följande reservdelar kommer att finnas tillgängliga i 7 år efter att modellen inte längre tillverkas: disk- och tömningspump, värmemotstånd, rör och slangar, ventiler, filter och acquastop-anordningar, luckans strukturella och invändiga delar (separata eller tillsammans), kretskort, elektroniska display, tryckknappar, termostater och sensorer, software och firmware, inklusive software för reset.
- Följande delar kommer att finnas tillgängliga i 10 år efter att modellen inte längre tillverkas: gångjärn och packning till luckan, andra packningar, diskarmar, filtreringsenhet, korgar, glidejdrar och tillbehör.
- Vissa reservdelar är endast tillgängliga för auktoriserade reparatörer.
- Inte alla reservdelar rör alla modeller.



- EU:s EPREL-databasen ger information om diskmaskinens prestanda. Databasen är direkt sökbar via QR-koden som sitter på diskmaskinens energimärkning eller på webbsidan <https://eprel.ec.europa.eu>. På webbsidan är det nödvändigt att föra in det modellnamn som anges på märkskylten på sidan av luckan.
- För mer information om energimärkningen: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*För att vattenavhårdningssystemet ska fungera utan problem, utför maskinen en regenereringscykel av systemet med regelbundna intervall.*

*Regenereringsprocessen består av flera steg. Den startar i slutet av den sista sköljcykeln (efter att den vattenmängd, som anges vid justering av kranvattnets hårdhet, har uppnåtts under diskcykeln) och avslutas i början av följande diskcykel.*

*Regenereringsprocessen ökar cykelns längd samt vatten- och elförbrukningen.*

*Nedan visas en översikt över vattenavhårdningssystemets regenereringsförbrukning vid användning av Eco-programmet med en vattenhårdhetsinställning på H2.*

Vattenförbrukning beroende på modell [se programtabellen] (liter)	Regenereringsfrekvens (antal cykler)	Vattenförbrukning under regenerering (liter)		Energiförbrukning under regenerering (Wh)		Regenereringsprocessens längd (min)	
		I slutet av den sista sköljningen	I början av följande diskcykel	I slutet av den sista sköljningen	I början av följande diskcykel	I slutet av den sista sköljningen	I början av följande diskcykel
7	8	0,2	4 (10 x 0,4 liter)	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6						
10,5-12	5						

## AR- ملاحظات تكميلية للمستخدم والأشخاص المراقبين

يتوافق برنامجي MIX 65° و MIX EXPRESS على لوحة التحكم في غسالة الأطباق و/أو على لوحة البرامج مع الاسمين NORMAL QUICK و NORMAL الموجودين في دليل التعليمات. لا تنطوي التسمية المختلفة على اختلافات في مواصفات برامج الغسيل.

- **البرنامج الاقتصادي ECO:** برنامج غسيل يستهلك كمية أقل من الماء والطاقة، من أجل غسيل الأواني ذات درجة الاتساخ العادية، والتي تحتوي أيضًا على بقايا جافة. تشير المعلومات إلى البرنامج القياسي **EN 50242/EN60436** (الموضح في جدول البرامج)، وهو الأكثر فعالية من حيث الاستهلاك المختلط للماء والطاقة. نوصي باستخدام هذا البرنامج للأواني ذات الاتساخ العادي، ويُستخدم من أجل تقييم المطابقة لمعيار الاتحاد الأوروبي بشأن التصميم الصديق للبيئة.
- قم بتحميل غسالة الأطباق بشكلٍ صحيح على النحو المشار إليه في دليل التعليمات. تؤدي الأحمال غير الصحيحة إلى نتائج غسيل رديئة وإهدار الماء والطاقة والمنظف.
- لا تغسل الأواني بالماء الجاري قبل وضعها في غسالة الأطباق. سيؤدي ذلك إلى إهدار غير مفيد للماء والطاقة.
- إذا تبعت تعليمات الشركة المصنعة ونصائحها، فإن الغسيل في غسالة الأطباق يستهلك ماءً وطاقَةً أقل من الغسيل اليدوي.
- إذا تم استخدام غسالة الأطباق يوميًا، ننصح بتنفيذ نظافة أسبوعية لمجموعة الترشيح (من خلال الرجوع إلى دليل التعليمات) ونظافة شهرية للحوض والدائرة الهيدروليكية باستخدام منتج نوعي لغسالات الأطباق المنزلية
- تنبيه: حتى في فترة التغطية بالضمان يتحمل المستخدم تكلفة التدخلات المنفذة على الجهاز من قِبل طاقم عمل غير معتمد.
- تتوفر بيانات الاتصال الخاصة بالدعم الفني على شهادة الضمان وعلى الموقع الإلكتروني.
- ستكون قطع الغيار التالية متاحة لمدة **7 سنوات** بعد مدة إنتاج الطراز: مضخة الغسيل والصرف؛ مقاومات التسخين؛ الأنابيب، بما في ذلك الخراطيم والصمامات والمرشحات وأجهزة إيقاف الماء؛ الأجزاء الهيكلية والداخلية المتعلقة بالباب (بشكل منفصل أو مجتمعة)؛ بطاقات الدوائر المطبوعة؛ شاشات العرض الإلكترونية؛ مفاتيح الضغط؛ الترموستات والحساسات؛ البرامج والأجهزة، بما في ذلك برنامج إعادة الضبط.
- ستكون قطع الغيار التالية متاحة لمدة **10 سنوات** بعد مدة إنتاج الطراز: مفصل الباب وحشوة الإحكام الخاصة به؛ الحشوات الأخرى؛ أذرع الغسيل؛ مجموعة الترشيح؛ السلال، الدلائل المنزلة والملحقات.
- بعض قطع الغيار متوفرة فقط لجهات الإصلاح المعتمدة.
- لا تخص جميع قطع الغيار جميع الطُرُز.
- تُوفّر قاعدة بيانات الاتحاد الأوروبي EPREL معلوماتٍ تتعلق بمعدلات أداء غسالة الأطباق. يمكن الإطلاع على قاعدة البيانات مباشرةً بفضل رمز الاستجابة السريعة الموجود على ملصق الطاقة الخاص بغسالة الأطباق أو باستخدام الرابط <https://eprel.ec.europa.eu>. في هذه الحالة، يجب إدخال اسم الطراز الموجود على لوحة المواصفات، المثبت على جانب الباب.
- للحصول على معلومات تفصيلية عن ملصق الطاقة: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

حتى يعمل نظام تيسير الماء بدون مشاكل، ينفذ الجهاز دورة تجديد للنظام على فترات منتظمة. تتكون عملية التجديد من عدة مراحل. إنها تبدأ في نهاية دورة الشطف الأخيرة، بعد الوصول إلى كمية الماء المشار إليها في ضبط عسر الماء في الشبكة أثناء دورة الغسيل، وتنتهي في بداية دورة الغسيل التالية. تزيد عملية التجديد من مدة الدورة ومن استهلاك الماء والكهرباء.

نعرض فيما يلي نظرة عامة على الاستهلاك الخاص بتجديد نظام التيسير باستخدام البرنامج الاقتصادي *Eco* مع ضبط عسر الماء على *H2*.

مدة عملية التجديد (دقيقة)		استهلاك الطاقة أثناء التجديد (واط في الساعة)		استهلاك الماء أثناء التجديد (لتر)		تكرار التجديد (عدد الدورات)	استهلاك الماء حسب الطراز [راجع جدول البرنامج] (لتر)
في بداية دورة الغسيل التالية	في نهاية الشطف الأخير	في بداية دورة الغسيل التالية	في نهاية الشطف الأخير	في بداية دورة الغسيل التالية	في نهاية الشطف الأخير		
4	6	1.2	0.3	4 (0,4×10 لتر)	0.2	8	7
						6	9,5-9-8,5
						5	12-10,5

PL-

## UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA ORAZ INSTYTUTÓW KONTROLNYCH

Programy MIX 65° i MIX EXPRESS na panelu sterowania zmywarki i/lub na tabliczce programów odpowiadają nazwom NORMALNY i NORMALNY SZYBKI występującym w instrukcji obsługi. Różnice w nazwach nie powodują różnic w charakterystyce programów mycia.

- **ECO:** Program gwarantujący niższe zużycie wody i energii, do mycia normalnie zabrudzonych naczyń, nawet z suchymi pozostałościami. Informacje odnoszą się do programu **STANDARD EN 50242/EN60436** (wskazanego w tabeli programów), najbardziej efektywnego pod względem łącznego zużycia energii i wody. Program jest odpowiedni do mycia normalnie zabrudzonych naczyń i służy do oceny zgodności z prawodawstwem UE, dotyczącym projektowania przyjaznego dla środowiska.
- Załadować prawidłowo zmywarkę, jak wskazano w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe załadunki prowadzą do słabych rezultatów zmywania oraz marnotrawstwa wody, energii i detergentu.
- Nie myć naczyń pod bieżącą wodą przed włożeniem ich do zmywarki. Oznaczałoby to marnowanie wody i energii.
- Jeśli przestrzegane są instrukcje i zalecenia producenta, mycie w zmywarce zużywa mniej wody i energii niż zmywanie ręczne.
- W przypadku codziennego użytkowania zmywarki zaleca się cotygodniowe czyszczenie zespołu filtrującego (zgodnie z instrukcją obsługi) oraz comiesięczne czyszczenie zbiornika i obwodu hydraulicznego z użyciem specjalnego produktu do zmywarek domowych
- **Uwaga:** wszelkie interwencje przeprowadzane na urządzeniu przez nieupoważniony personel są na koszt użytkownika, również przez okres czasu objęty gwarancją. Dane kontaktowe do pomocy technicznej dostępne są w karcie gwarancyjnej i na stronie internetowej.
- Następujące części zamienne będą dostępne przez 7 lat po zakończeniu produkcji modelu: pompa myjąca i spustowa; grzałki; rury, w tym węże, zawory, filtry i urządzenia zatrzymujące wodę; części konstrukcyjne i wewnętrzne związane z drzwiami (osobno lub w połączeniu); płytki obwodów drukowanych; wyświetlacze elektroniczne; presostaty; termostaty i czujniki; oprogramowanie i oprogramowanie sprzętowe, w tym oprogramowanie do resetowania.
- Następujące części zamienne będą dostępne przez 10 lat po zakończeniu produkcji modelu: zawias i uszczelka drzwi; inne uszczelki; ramiona natryskowe; zespół filtracyjny; kosze, prowadnice ślizgowe i akcesoria.
- Niektóre części zamienne dostępne są jedynie dla autoryzowanych podmiotów.

- Nie wszystkie części zamienne mają zastosowanie do wszystkich modeli.
- Baza danych EPREL UE zawiera informacje dotyczące charakterystyki technicznej zmywarki. Dostęp do bazy danych można uzyskać bezpośrednio dzięki kodowi QR obecnemu na etykiecie energetycznej zmywarki lub używając linku <https://eprel.ec.europa.eu>. W takim przypadku należy wpisać nazwę modelu obecną na tabliczce znamionowej umieszczonej w bocznej części drzwi.
- Szczegółowe informacje dotyczące etykiety energetycznej: [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

*Aby instalacja zmiękczenia wody działała bezproblemowo, urządzenie wykonuje cykl regeneracji instalacji w regularnych odstępach czasu. Proces regeneracji składa się z kilku etapów. Rozpoczyna się po zakończeniu ostatniego cyklu płukania, po osiągnięciu ilości wody wskazanej w ustawieniu twardości wody wodociągowej podczas cyklu mycia, a kończy się na początku następnego cyklu mycia. Proces regeneracji wydłuża czas trwania cyklu oraz zwiększa zużycie wody i energii elektrycznej. Poniżej znajduje się przegląd zużycia przez cykl regeneracji systemu zmiękczonego przy użyciu programu Eco i ustawieniem twardości wody na H2.*

Zużycie wody według modelu [patrz tabela programów] (litry)	Częstotliwość regeneracji (ilość cykli)	Zużycie wody podczas regeneracji (litry)		Zużycie energii podczas regeneracji (Wh)		Czas trwania procesu regeneracji (min)	
		Pod koniec ostatniego płukania	Na początku następnego cyklu mycia	Pod koniec ostatniego płukania	Na początku następnego cyklu mycia	Pod koniec ostatniego płukania	Na początku następnego cyklu mycia
7	8	0,2	4 (10x0,4 litry)	0,3	1,2	6	4
8,5-9-9,5	6						
10,5-12	5						





